

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 25 (1907)
Heft: 185

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6
2^{tes} Semester . . . 3
Ausland: Zuschlag des Porto
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden

Preis einzelner Nummern 15 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6
2^e semestre . . . 3
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux

Preis du numéro 15 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce	Paraît 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.)		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.)	

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

Inhalt — Sommaire

Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Domicile juridique (Rechtsdomizil). — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren in den Monaten April und Mai 1907/1906. — Importation et exportation des principales marchandises pendant les mois d'avril et mai 1907/1906.

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Der unbekannte Inhaber der Originaltitel zu den Obligationen Nr. 00075, 04018, 04019, 01021, 01022 der Schweiz. Bundesbahnen, resp. des 4 % Anleihe II. Hypothek der Vereinigten Schweizerbahnen, wird aufgefordert, diese Papiere binnen 3 Jahren, von dem ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls deren Amortisation ausgesprochen wird.

Bern, 23. Juli 1907.

(W. 68*)

Der Gerichtspräsident III: Langhans.

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

L'Assurance Générale des Eaux et Accidents

Siege social: LYON, 3, Rue de la Barre

Les domiciles juridiques suivants de la Société ont été élus:

Pour le Canton de Zoug, chez M. Alois Hotz, à Zoug.

Pour le Canton des Grisons, chez M. Kilian Hitz, à Coire.

Pour le Canton de Vaud, chez M. Charles Vaney, Villa Mon Retour, à Lausanne.

Pour le Canton de Fribourg, chez M. F. Ducommun, Rue de Romont, à Fribourg.

Le domicile juridique du Canton de Zurich a été transféré à M. A. Eberhard, Neu Seidenhof, à Zurich.

Genève, le 16 juillet 1907.

L'Assurance Générale des Eaux,

Le mandataire général pour la Suisse:

Pr Henry Boveyron: A. Savoie.

(D. 81)

Amtlicher Teil — Partie officielle

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti

Konkursöffnungen. — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzulegen.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sich, ohne Nachteil für sein Vorzugerecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugerecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährpflichtige beizugehen.

Dichiarazioni di fallimento.

(L. E. 281 e 282.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio del fallimento, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme col mezzo di prova (riconoscimenti di debiti, estratti di libri ecc.) in originale o in copia autentica.

I debitori del fallito notificando i loro debiti entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno puniti a termine di legge.

Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, a metteranno a disposizione dell'ufficio del fallimento, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro diritti di prelazione.

Alle assemblee dei creditori possono intervenire anche i condobitori e fidejussori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

Kt. Zürich. Konkursamt Enge in Zürich II. (123*)

Gemeinschuldner: Züger-Morfi, Jean, von Galgenen, Kt. Schwyz, Bureaumöbelfabrikant, Stockerstrasse 49, in Zürich II.

Datum der Konkurseröffnung: 26. Juni 1907.

Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).

Eingabefrist: Bis 30. Juli 1907.

Kt. Zürich. Konkursamt Zürich I. (1330*)

Gemeinschuldner: Müller, Rudolf, von Altstetten, Teppich- und Möbelstoffhandlung, Paradeplatz 5, in Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 16. Juli 1907.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 2. August 1907, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes, Centralhof 27.

Eingabefrist: 24. August 1907.

Ct. de Berne. Office des faillites de Porrentruy. (1350)

Failli: Fridelange, Jules, tailleur et aubergiste, à Porrentruy.

Date de l'ouverture de la faillite: 20 juillet 1907.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 29 juillet 1907, à 10 h 1/2 heures du matin, au bureau de l'office, à l'Hôtel des Halles, à Porrentruy.

Délai pour les productions: 27 août 1907 inclusivement.

Ct. de Fribourg. Office des faillites de l'arrondissement de la Gruyère, à Bulle. (1335)

Failli: Rinaldi, Joseph, entrepreneur, à Bulle.

Date de l'ouverture de la faillite: 7 mai 1907.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 5 août 1907, à 2 heures du jour, à la salle du Tribunal, Château de Bulle.

Délai pour les productions: 27 août 1907.

Ct. del Ticino. Ufficio dei fallimenti di Blenio in Acquarossa. (1339)

Fallita: Grossi, Maria Vedova Matteo, negoziante, in Prugiasco.

Data della dichiarazione del fallimento: 19 luglio 1907.

Prima adunanza dei creditori: 2 agosto 1907, alle ore 10 antimeridiane, nel locale dell'ufficio d'esecuzione, in Acquarossa.

Termine per le insinuazioni: 24 agosto 1907.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (1349)

Failli: Zeidler, Charles, fabricant de chapeaux, Rue de Lausanne, 14.

Date de l'ouverture de la faillite: 16 juillet 1907.

Première assemblée des créanciers: Mercredi, 31 juillet 1907, à 10 heures avant-midi, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1^{er} cour, 1^{er} étage.

Délai pour les productions: 24 août 1907.

Kollokationsplan. — Etat de collocation

(B.-G. 249 u. 250.)

(L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. Konkursamt Wiedikon in Zürich III. (1334)

Gemeinschuldnerin: «Vulkan», Schweiz. Automobil- und Motorbootfabrik A.-G., in Altstetten.

Anfechtungsfrist: Bis 5. August 1907.

Kt. Bern. Konkursamt Burgdorf. (1341)

Gemeinschuldner: Schäfer, Jakob, gewesener Handelsmann, in Aesigen.

Anfechtungsfrist: 7. August 1907.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (1331)

Gemeinschuldner: Loos-Grünenwald, Georg Wilhelm.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 3. August 1907.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (1347)

Gemeinschuldner: von Arb-Kienzle, Léopold.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 3. August 1907.

Kt. Appenzell I.-Rh. Konkursamt Appenzell. (1354)

Gemeinschuldner: Emberger, S., von St. Johann im Pongau, in Salzburg.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation

(B.-G. 261.)

(L. P. 261.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (1345)

Gemeinschuldner: Oechslin-Perrot, Karl.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 3. August 1907.

Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation

(B.-G. 280.)

(L. P. 280.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera close, tant par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (1346)

Gemeinschuldnerin: Glöckner-Blattmann, Emilie, gewesene Teilhaberin der falliten Firma «Glöckner & Obrecht», Kleinmühlerstr. 151, in Kleinhöningen bei Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 19. Juni 1907.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (1340)
Faillite: Marti-Bartès, et Cie., anciens négociants, Petit-Chêne, à Lausanne.

Date de l'ordonnance: 12 juin 1907.
Date de la suspension: 10 juillet 1907.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(B.-G. 263.) (L. P. 263.)

Ct. de Vaud. Office des faillites de Vevey. (1344)

Faillite: Philipona, Alexis, Emile, mécanicien, à Vevey.
Date de la clôture: 16 juillet 1907.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich. Konkursamt Wiedikon in Zürich III. (1333)

Aus dem Konkurs «Vulkan», Schweiz. Automobil- und Motorboot-fabrik A. G. in Altstetten, werden Samstag, den 24. August a. c., nachmittags 3 Uhr, im Gasthaus zum «Löwen» in Altstetten auf öffentliche Steigerung gebracht:

1) Die Gebäulichkeiten (Fabrikanlagen beim Bahnhof in Altstetten, als namentlich: 1 Maschinenhalle, 1 Motorengebäude, 1 Bureau-gebäude, 1 Giessereigebäude, 1 Lagerschuppen mit Werkstätten, Stallung, Magazine, die Hochkamine, elektr. Beleuchtungsanlagen, alles zusammen für Fr. 298,450 asssekuriert.

2) Zu den Gebäulichkeiten werden mitverkauft die zum bisherigen Betriebe der Fabrik dienenden Maschinen und Werkzeuge, Drehbänke etc. laut besonderem Verzeichnis.

3) 1 ha 1 a 53,7 m² Platz, worauf die Gebäulichkeiten stehen, Hofraum, Lagerplatz und Umgelände (Kat. Nr. 4387).

Das Verzeichnis der Maschinen und übrigen Zubehörten kann schon von jetzt an, dagegen das Gantprotokoll und Bedingungen erst vom 5. August an hierorts eingesehen werden.

Wegen Besichtigung der Gantobjekte wende man sich an das obgenannte Konkursamt.

Kt. Bern. Konkurskreis Bern-Stadt. (1355)

Im Konkursverfahren gegen Girolidi, Franz, gewesener Bauunternehmer, in Bern, werden Samstag, den 31. August 1907, nachmittags 2 Uhr, im Café Waldhorn, an der Beundenfeldstrasse, in Bern, an eine zweite öffentliche Steigerung gebracht:

1) Eine Besitzung an der Muristrasse in Bern, enthaltend das unter Nr. 7 für Fr. 45,200 brandversicherte Wohnhaus und an Hausplatz und Umschwing, Parzelle U 294, 5,65 Aren.

Grundsteuerschätzung: Fr. 56,220. Amtliche Schätzung: Fr. 52,000.

2) Eine Besitzung an der Wylstrasse in Bern, enthaltend das für Fr. 36,800 brandversicherte Wohnhaus Nr. 43 c und an Hausplatz und Umschwing, Parzelle Z 708, 3,35 Aren.

Grundsteuerschätzung: Fr. 42,400. Amtliche Schätzung: Fr. 40,000.

An der ersten Steigerung fiel kein Angebot.

Die Steigerungsbedingung liegen vom 15. August 1907 an beim Konkursamt Bern-Stadt zur Einsicht auf.

Bern, den 23. Juli 1907.

Der Konkursverwalter: Paul Kaiser, Notar.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (1336/38)

Gemeinschuldner:

1) L. von Arb & Cie.

2) Frélichoux, Léon, gew. Weinändler.

3) Gebrüder Loos, Buchhandlung.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Montag, den 29. Juli 1907, nachmittags 1½ Uhr, im Gantheus, Steinhofstrasse 7, in Basel.

Verwertungsgegenstand: Ad 1): 1 Hyp.-Titel von Fr. 3000. Ad 2) und 3): Versch. Guthaben.

Kt. St. Gallen. Konkursamt St. Gallen (1332)

(Requisition des Konkursamtes Gossau).

Zweite Liegenschafts-Steigerung.

Gemeinschuldner: A. G. Engler & Co., Seifenfabrikant, Lachen-Vonwil.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Montag, den 26. August 1907, nachmittags 5 Uhr, im Restaurant z. Waldegg, Speisergasse 32, in St. Gallen.

Objekt:

Die Liegenschaft der Gemeinschuldnerin an der Lämmlisbrunnstrasse Nr. 22, in St. Gallen, bestehend aus Grundstück Nr. 1303, mit dem unter Nr. 866 für Fr. 7200 brandversicherten Wohnhaus; Flächenmass 89,4 m². Kein Angebot an erster Steigerung.

Auflegung der Steigerungsbedingungen vom 12. August 1907 an.

Kt. Thurgau. Betreibungsamt Ermatingen. (1343)

Infolge Pfandverwertungsbegehren der tit. thurgauischen Kantonalbank gegen Sauter, Theodor, in Wetzikon, werden Montag den 26. August 1907, abends 5 Uhr, im Hotel Adler in Ermatingen, nachbezeichnete Liegenschaften auf eine II. Steigerung gebracht:

Das Wohnhaus mit 2 geräumigen Werkstätten und Wasserkraft im Neugut Ermatingen, nebst Schopf und ca. 6,59 a Garten und Hofraum, brandversichert für Fr. 13,300.

Angebot der I. Steigerung Fr. 7600.

Pfandinhaber ist Herr J. Baumer, in Müllheim.

Die Gantbedingungen liegen hier zur Einsicht auf.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (1352)

Faillite: Société anonyme B'Angle des Rues de Monthoux et des Pâquis.

Jour, heure et lieu de la vente: Mercredi, 11 septembre 1907, à 10 heures du matin, à Genève, au Palais de justice, Place du Bourg-de-Four, dans la salle des assemblées de faillites (1^{er} cour, 1^{er} étage).

Désignation de l'immeuble à vendre: L'immeuble à vendre est inscrit sur les registres du nouveau cadastre de la commune de Genève (partie détachée), et sera adjugé en un lot.

Il consiste en: La parcelle 2992, feuille 7, d'une contenance de 2 ares 33 mètres, 65 décimètres, sur laquelle existe, lieu dit «Rue de Monthoux», le bâtiment portant le numéro C 268 du cadastre (n° 15 municipal de la Rue des Pâquis), d'une surface de 2 ares, 31 mètres, 90 décimètres, à destination de logement, construit en maçonnerie.

C'est avec toutes appartenances et dépendances sans exception ni réserve, et tous objets ou constructions placés sur le dit fonds, pour son exploitation ou à perpétuelle demeure.

Mise à prix: Le fonds à vendre ne pourra être adjugé au-dessous de la mise à prix de cent soixante mille francs, montant de l'estimation (fr. 160,000).

Sommation: Sommation est faite par les présentes aux ayants-droits de servitudes, d'usufruits ou de baux, de produire à l'office dans le délai de vingt jours leurs droits sur l'immeuble, faute de quoi l'adjudicataire n'en sera tenu qu'autant qu'ils auront été inscrits au bureau des hypothèques antérieurement à la publication de la faillite.

Avis: L'état des charges et conditions de la vente sera déposé, à partir du 24 août 1907, à l'office des faillites de Genève, où chacun pourra en prendre connaissance.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati

Nachlassstundung und Anruf zur Forderungseingabe

(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu au sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (1348)

Débiteur: Cabane, Albert, marchand de combustibles, Boulevard de Saint-Georges, 14, à Plainpalais.

Date du jugement accordant le sursis: 22 juillet 1907.

Commissaire au sursis concordataire: F. Lecoultré, directeur de l'office des faillites.

Délai pour les productions: 13 août 1907.

Assemblée des créanciers: Samedi, 7 septembre 1907, à 10 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1^{re} cour, 1^{er} étage.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 23 août 1907.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.-G. 304.)

(L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern. Gerichtspräsidium von Luzern. (1353)

Schuldner: Da Rugna, Giovanni, Mercerie und Quincaillerie, Dammstrasse 13/14, Luzern.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Montag, den 29. Juli 1907, vormittags 11½ Uhr, im Saale des Bezirksgerichts, Zürichstr. Nr. 6, in Luzern.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.

(B.-G. 308.)

(L. P. 308.)

Kt. Basel-Land. Obergericht des Kantons Baselland. (1342)

Das Obergericht des Kantons Basellandschaft hat in seiner Sitzung vom 19. Juli 1907 den von Rappold, Johann, Ziegeleitechniker, in Allschwil, gewesener Kollektivgesellschaftler der Firma «Rappold & Steiger» in Zürich, eingereichten Nachlassvertrag, wonach derselbe sich verpflichtet, seinen Gläubigern eine Nachlassdividende von 10 % zu bezahlen, bestätigt und zugleich denjenigen, deren Forderungen bestritten worden, eine peremptorische Frist von 14 Tagen, von heute an gerechnet, gesetzt, zur gerichtlichen Geltendmachung derselben, was anmit öffentlich zur Kenntnis gebracht wird.

Liestal, den 22. Juli 1907.

Obergerichtskanzlei.

Ct. de Vaud. Président du tribunal du district d'Aubonne. (1351)

Débiteur: Gachet, Constant, négociant, à Aubonne.

Date de l'homologation: 9 juillet 1907.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1907. 19. Juli. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma Aloys Müller's Söhne in Emmisbolen (S. H. A. B. Nr. 113 vom 7. Mai 1894, pag. 461, und Nr. 248 vom 19. November 1894, pag. 1017) ist Albert Müller ausgetreten.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Faido.

1907. 20 luglio. La ditta Bortolomeo Morandini in Faido (F. o. s. d. c. di 20 maggio 1902, n° 194, pag. 773), esercente negozio commestibili e vino, viene cancellata per cessato commercio.

20 luglio. Proprietario della ditta Esposito Giuseppe in Faido è Giuseppe Esposito in Giuseppe, di Villa d'Adda, provincia di Bergamo, domiciliato a Faido. Ditta incominciata il 1° ottobre 1906. Genere di commercio: Vendita coloniali, osteria ed alloggio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Moudon.

1907. 19 juillet. Les frères Antoine et Félix fils de Baptiste Fantoli, originaires de Rovégro (Italie), domiciliés à Thierrens, ont constitué à Thierrens, sous la raison sociale Fantoli frères, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} avril 1907. Genre d'affaires: Entreprise de travaux de maçonnerie.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

in den Monaten April und Mai 1907/1906

Importation et exportation des principales marchandises

pendant les mois d'avril et mai 1907/1906

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr ist dies durch fette Schrift hervorgehoben.
2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.
Eine Vergleichung mit den Resultaten des Vorjahres kann nur für diejenigen Positionen gegeben werden, welche noch Inhalt derselben geblieben sind wie im Vorjahr.

Observations. 1° On l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.
2° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.
Une comparaison avec les résultats de l'année écoulée n'est possible que pour les rubriques comprenant les mêmes articles que l'année passée.

Gebrauchs- Artikeln	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		April — Avril		Mai — Mai		April — Avril		Mai — Mai		
		1907	1906	1907	1906	1907	1906	1907	1906	
Nahrungs- und Genussmittel										
1	Weizen	337,747	339,801	339,871	350,473	15	17	34	22	Comestibles, boissons, tabacs
3	Hafer	125,335	119,012	117,867	135,569	80	88	49	44	Froment
4	Gerste	3,609	6,680	5,605	9,458	10	6	3	1	Avoine
5	Reis in Hülzen etc.	13,004	6,324	4,938	11,177	—	—	—	—	Orge
7	Mais	42,379	30,487	45,168	34,203	44	9	25	16	Riz dans sa balle, etc.
12	Reis geschält, Bruchreis	3,942	3,200	8,289	3,813	833	342	523	889	Mais
13	Hartweizengries	19,372	17,430	18,922	16,353	9	1	1	3	Riz décortiqué, brisures de riz
15	Malz	73,860	32,822	45,035	46,738	—	—	—	—	Semoule de blé dur
16	Mehl aus Getreide etc. in Säcken etc.	27,638	18,702	27,822	20,285	586	469	462	431	Malt
19	Kindermehl	9	2	15	8	880	781	973	1,216	Farine de céréales, etc. en sacs, etc.
23	Obst, frisch, offen	87	29	53	17	163	—	46	—	Farine alimentaire
24a	Obst, frisch, verpackt:	—	—	—	—	—	—	—	—	Fruits frais, à découvert
24b	— Äpfel, Birnen, Aprikosen	250	104	44	40	180	10	146	—	Fruits frais, emballés:
24b	— anderes	18	7	2,691	2,974	2	—	1	8	— Abricots, pommes, poires
36	Citronen, Orangen	13,708	10,293	9,869	9,005	—	—	—	—	autres
38	Mandeln	278	855	232	830	—	—	—	—	Citroues, oranges
40a	Kohl, gelbe Rüben, Esszwiebeln	4,476	4,602	6,018	8,537	23	21	14	22	Amandes
40b	Andere frische Gemüse	12,465	12,690	21,370	18,100	82	97	133	168	Choux, carottes jaunes, oignons
45	Kartoffeln	29,953	50,342	11,436	31,272	1,037	497	539	127	Autres légumes frais
53	Hopfen	158	66	95	92	—	—	—	—	Pommes de terre
54	Kaffee, roh	8,247	7,194	8,230	8,842	—	—	—	—	Houblon
56	Kaffeesurrogate	118	90	130	121	167	98	232	144	Café, brut
57	Cichorienwurzeln, getrocknet	900	700	1,500	2,300	—	—	—	—	Succédanés du café
58	Tee in Gefässen von 5 kg oder mehr	237	225	269	267	—	—	—	—	Racines de chicorée, sèches
59	Tee in Gefässen von weniger als 5 kg	65	78	69	79	—	—	—	—	Thé en récipients de 5 kg ou plus
61	Kakaobohnen	7,064	5,025	4,664	4,513	—	—	—	—	Thé en récipients de moins de 5 kg
62	Kakaobutter	684	1,092	965	799	85	8	109	39	Fèves de cacao
63	Kakaopulver, Chocodeteteig	117	102	139	139	409	692	511	318	Beurre de cacao
64	Chocolade	12	27	30	21	7,926	5,217	7,044	7,242	Poudre de cacao, pâte de chocolat
68	Roh- und Kristallzucker; Stampfzucker	43,374	38,464	48,186	46,168	—	—	—	—	Chocolat
69	Zucker in Hüten, etc.; Abfallzucker	15,738	12,772	15,167	14,737	—	—	—	—	Sucre brut ou cristallisé; sucre pilé
70	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	13,419	9,987	12,343	13,013	—	—	—	—	Sucre en pains, etc.; déchets
72	Speiseöl in Fässern:	—	—	—	—	—	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
72	— Olivenöl	1,775	1,975	2,204	2,329	—	—	—	—	Huile comestible en fûts:
73	— anderes	5,436	2,942	6,263	4,971	—	—	—	—	— huile d'olives
76a	Kalb- und Rindfleisch, frisch	1,614	1,494	1,808	1,768	96	12	112	3	— autre
76b	Schweinefleisch, frisch	792	450	407	574	—	—	—	—	Viande de veau, fraîche
76c	Andere frisches Fleisch	2,758	2,191	2,970	2,105	963	715	830	785	Viande de porc, fraîche
77a	Schinken, gesalzen, geräuchert	434	283	457	425	8	8	3	6	Autre viande fraîche
77b	Andere gesalzenes und geräuch. Fleisch	1,386	320	1,561	580	8	9	5	9	Jambon salé, fumé
80a	Salami, Salamini etc.	768	707	1,058	821	—	—	—	—	Autre viande, salée et fumée
80b	Andere Wurstwaren	130	148	111	107	12	11	9	6	Salami, salamini, etc.
81	Wildbret, Wildgeflügel	149	147	178	221	10	11	4	3	Autre charcuterie
83	Geflügel, lebend	812	829	618	698	7	5	23	26	Gibier à poil ou à plume
84	Geflügel, getötet	1,387	1,514	1,391	1,666	2	14	5	4	Volailles vivantes
86	Eier	11,150	12,600	13,229	12,671	5	3	7	42	Volailles mortes
92	Milch, kondensiert, sterilisiert etc.	29	27	36	28	30,899	23,039	31,925	27,509	Oeufs
93a	Butter, frisch	2,212	2,281	2,852	2,828	5	5	4	7	Lait condensé, stérilisé, etc.
95	Schweineschmalz	1,512	1,696	1,818	1,523	—	—	—	—	Beurre frais
96	Oleomargarin, Speisetalg	1,238	404	1,173	651	9	—	21	—	Beurre frais
97a	Margarinbutter; Buttersurrogate	180	193	325	336	3	1	3	2	Saindoux
97b	Kokosbutter	177	555	342	932	—	—	—	—	Oleomargarine; suif comestible
98	Weichkäse	1,575	1,408	1,773	1,710	8	126	7	26	Beurre de margarine; succédanés du beurre
99a	Hartkäse: Grana	560	485	536	207	—	—	—	—	Beurre de coco
99b	Hartkäse: anderer	362	157	276	109	25,033	20,513	24,663	26,066	Fromage à pâte molle
102	Zuckerwaren und Zuckerbäckwaren	202	226	243	251	581	396	536	606	Fromage à pâte dure: Grana
109a	Tabakblätter, unverarbeitet	9,380	4,566	6,173	6,941	47	47	349	290	Fromage à pâte dure: autre
112	Cigarren	109	65	96	68	421	318	349	290	Sucreries et confiseries
113	Cigaretten	97	44	90	70	4	3	3	6	Feuilles de tabacs non manufacturées
114a	Bier in Fässern, bis 2 hl	9,250	10,893	11,725	10,205	1,229	997	1,866	1,588	Cigares
117a	Naturwein in Fässern, bis zu 15°	134,101	17,743	122,128	29,231	338	398	291	200	Cigarettes
117b	Weine aus Marsala etc., in Fässern	2,241	342	1,371	318	—	—	—	—	Bière en fûts jusqu'à 2 hl
119	Naturwein in Flaschen etc.	273	198	241	231	164	174	144	131	Bière en fûts jusqu'à 2 hl
121a	Schaumweine in Flaschen	403	141	456	158	23	48	34	25	Vin naturel en fûts, jusqu'à 15°
125	Alkohol, Spirit, Weingeist, in Fässern	—	—	—	—	—	—	—	—	Vins Marsala, etc., en fûts
126a	Cognac, Rum etc., in Fässern	469	232	396	183	17	31	38	60	Vin naturel en bouteilles, etc.
127a	Cognac, in Flaschen etc.	400	23	33	21	40	13	17	16	Vins mousseux
129a	Wermut bis und mit 18°	77	72	97	67	1,216	1,083	1,257	893	Alcool absolu, esprit de vin, en fûts
130	Essig und Essigsäure:	—	—	—	—	—	—	—	—	(Se figurent que dans le tableau trimestriel)
130	— mit einem Säuregehalt von 12% oder weniger	29	53	58	89	1	2	2	—	Eau-de-vie en fûts
131	— mit einem Säuregehalt über 12%	9	3	2	3	—	—	—	—	Eau-de-vie en bouteilles, etc.
	Tiere	Stücke	Stücke	Stücke	Stücke	Stücke	Stücke	Stücke	Stücke	Vermouth jusqu'à 18°
132a	Pferde zum Schlachten	254	236	356	264	—	—	—	—	Vinaigre et acide acétique:
132b	Pferde, andere	989	1,074	900	1,085	93	88	190	116	— contenant 12% ou moins en acide
132c	Füllen	157	207	166	173	2	—	1	2	— acétique pur
136a	Ochsen mit Milchzähnen: Schlachtvieh	879	1,482	1,224	1,785	—	—	—	—	— contenant plus de 12% en acide
136b	Ochsen mit Milchzähnen: Nutzvieh	10	66	47	109	—	—	—	—	acétique pur
136c	Ochsen ohne Milchzähne:	2,421	1,828	2,522	2,494	—	—	—	—	acétique pur
137a	Stiere zur Zucht	—	—	—	—	135	293	145	281	Animaux
137b	Stiere zum Schlachten: mit Milchzähnen	46	477	41	643	—	—	—	—	Chevaux de boucherie
137c	Stiere zum Schlachten: ohne Milchzähne	2	50	—	841	—	—	—	—	Autres chevaux
138a	Kühe: Schlachtvieh	7	30	7	58	74	74	182	132	Poulains
138b	Kühe: Nutzvieh	34	81	85	164	145	190	209	431	Boeufs avec dents de lait: de boucherie
139a	Rinder: Schlachtvieh	6	1	13	8	—	—	—	—	Boeufs avec dents de lait: de ferme
139b	Rinder: Nutzvieh	5	32	4	24	36	42	28	137	Boeufs sans dents de lait
140	Kälber bis und mit 60 kg	—	68	3	61	19	311	12	1,283	Taureaux destinés à la reproduction
141	Maskälber über 60 kg	112	225	144	181	75	872	12	924	Taureaux de boucherie: avec dents de lait
142a	Andere weibliches Jungvieh	—	27	24	52	66	100	10	172	Taureaux de boucherie: sans dents de lait
142b	Jungochsen	5	33	4	53	—	—	—	—	Vaches: de boucherie
143	Schweine über 60 kg	8,995	6,242	10,489	6,500	9	9	2	4	Vaches: de ferme
145	Schafe	11,176	8,544	9,332	9,955	12	—	22	—	Genisses: de boucherie
	Düngstoffe	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	Genisses: de ferme
164	Guano, nicht aufgeschlossen	5,286	408	98	233	—	—	—	—	Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement
165	Knochen, rohes Knochenmehl etc.	2,497	7,943	2,037	11,303	280	200	—	170	Veaux gras de plus de 60 kg
166	Thomasphosphat	20,374	6,314	24,226	22,810	—	—	—	—	Autres jeunes bêtes femelles
167	Kalidünger; Stassfurter Abraumsalze	8,250	3,081	1,449	414	—	—	—	—	Bouvillons
169	Aufgeschlossene Düngmittel	35,089	23,116	3,996	8,982	6,968	4,096	601	856	Porcs de plus de 60 kg
	Häute, Leder, Schuhwaren	—	—	—	—	—	—	—	—	Moutons
172	Häute, roh	742	682	1,037	1,943	4,202	2,226	6,282	8,109	Engrais
173	Felle, roh	593	466	378	987	2,244	1,713	3,023	3,702	Cuir et peaux, chaussures
177	Bodenleder; Kopf- und Bauchleder	1,958	2,006	2,432	1,522	15	55	8	6	Cuir brut
178	Kalbleder, naturbraun, gewischt	28	32	23	70	11	46	15	19	Cuir brut
179	Kalbleder, narbenschwarz chagriniert	54	49	60	66	21	—	16	2	Cuir pour semelles; collets et flaps
180	Schmalleder und Rindsleder, braun oder gewischt	129	258	181	181	1	—	—	—	Peaux de veau, en blanc ou cirées
181	Andere Oberleder	731	263	762	217	—	10	—	3	Peaux de veau, noires s. fleurs et chagrénées

Güter- Art	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		April — Avril		Mai — Mai		April — Avril		Mai — Mai		
		1907	1906	1907	1906	1907	1906	1907	1906	
182	Zeug, Riemen- und Militärleder:									Cuits pour harnais, courroies, etc.:
183	— schwarz und naturfarbig:	86	137	106	149	56	85	45	15	— noirs ou de couleur naturelle
188	— lackiert und gefärbt:	46	15	43	24	—	—	—	—	— vernis ou teints
184	Nicht genannte Lederarten:	556	1,215	251	994	5	4	2	5	Cuits et peaux non dénommés
188	Lederwaren, fertige:	105	126	117	109	6	4	6	5	Ouvrages en cuir, finis
193	Ungefärbte Lederschuhe:	79	48	122	51	1	2	1	1	Souliers de cuir, non doublés
196	Schuhe mit Kalb-, Ziegen-, Schaf- und Phantasieleder etc.:	513	330	423	304	306	289	222	279	Souliers avec empeignes de cuir de veau, de chèvre, de mouton et de fantaisie, etc.
199	Schuhe aus Stramin, Filz, Lasting etc. mit Ledersohle oder Lederbesatz:	169	113	89	69	161	150	102	165	Souliers en canevas, feutre, serge de Berry, etc. avec semelles en cuir ou garnis de cuir
	Sämereien, Futtermittel etc.:									Semences, fourrages, etc.
208	Gras und Kleesaat:	418	830	104	194	—	—	—	—	Semences de graminées et graines de trèfle
204	Oelsamen, Ölfrüchte:	2,390	1,231	1,414	1,143	—	—	—	—	Graines et fruits oléagineux
211a	Laub, Schilf, Stroh:	89,483	37,969	86,139	35,671	109	104	46	129	Feuillée, roseaux, paille
212	Heu:	94,472	15,699	96,111	15,480	1,171	2,466	473	8,911	Foin
216a	Futtermehle, denaturiert:	20,120	2,613	14,480	4,385	—	9	4	—	Farine pour le bétail, dénaturée
	Holz:									Bois
221	Brennholz etc.: Laubholz:	60,340	50,996	77,899	82,020	18,032	15,590	22,665	29,483	Bois à brûler, etc.: d'essences feuillues
222	Brennholz etc.: Nadelholz:	57,774	52,451	60,379	90,309	1,734	791	2,029	1,020	Bois à brûler, etc.: d'essences résineuses
224	Holzkohlen:	6,820	5,731	7,442	6,628	932	311	757	417	Charbon de bois
225	Gerberrinde, Gerberlohe:	4,378	4,556	4,464	5,549	30	129	23	566	Tan, écorce à tan
229	Nutzholz roh: Laubholz:	20,090	23,321	30,893	32,225	11,554	4,180	7,122	9,629	Bois d'œuvre, brut: d'essences feuillues
230	Nutzholz roh: Nadelholz:	47,880	50,401	47,221	49,755	10,956	14,722	17,545	22,632	Bois d'œuvre, brut: d'essences résineuses
235	Bretter, etc., eichene:	13,321	8,988	12,114	13,787	16	27	34	43	Planches, etc., de chêne
236	Bretter, etc., aus anderem Laubholz:	10,599	6,420	11,611	10,373	1,063	1,238	1,278	1,930	Planches, etc., d'autres essences feuillues
237	Bretter, etc., aus Nadelholz:	113,554	85,543	121,756	104,540	5,964	5,018	7,812	8,932	Planches, etc., d'essences résineuses
241	Fourniere aller Art:	713	396	518	217	2	—	—	88	Placages de tout genre
259	Möbel etc., glatt, roh:	186	319	129	167	62	27	74	17	Meubles, etc., unis, bruts
260	Möbel etc., glatt, andere:	215	229	328	285	26	30	40	36	Meubles, etc., unis, autres
261	Möbel etc., gekleht etc.: roh:	151	103	276	136	12	2	10	9	Meubles, etc., avec moulures, etc.: bruts
262	Möbel etc., gekleht etc.: andere:	534	376	682	669	44	34	93	22	Meubles, etc., avec moulures, etc.: autres
264a	Möbel etc., geschnitten, gestochen etc.: andere als roh:	119	166	141	138	15	20	30	26	Meubles, etc., sculptés, ciselés, etc.: autres que bruts
	Papier u. graphische Erzeugnisse:									Papier et produits d'arts graphiques
289	Holzschliff, Holzmehl:	1,914	803	1,873	1,147	1,036	312	912	1,332	Pâte de bois, sciure de bois: pâte de chiffons
290	Cellulose etc., ungebleicht:	2,348	906	2,022	1,876	2,602	3,665	1,879	2,308	Cellulose, etc., non blanchie
291	Cellulose etc., gebleicht:	2,175	1,911	1,798	2,663	4,108	1,299	1,458	1,837	Cellulose, etc., blanchie
292	Pappen, graue, Holz-, Strohappen, etc.:	2,118	1,792	2,147	1,848	218	216	271	176	Cartons gris, carton de pâte de bois, etc.
300	Zeitungsdruckpapier:	9	—	—	7	6	4	1	6	Papier pour l'impression de journaux
801	Anderes einfarbiges Druckpapier etc.:	1,893	1,008	1,713	1,513	40	23	50	57	Autre papier à imprimer, etc., unicolore
	Typographische oder lithographische Drucke, lose oder broschiert:									Imprimés et lithographies, en feuilles ou brochés:
812	— einfarbig:	263	212	259	244	171	218	229	142	— d'une seule couleur
314	— mehrfarbig:	340	331	430	428	162	77	187	114	— de plus d'une couleur
316	Lichtdruckbilder, etc., lose od. broschiert:	98	101	92	100	31	35	32	28	Phototypies, etc., en feuilles ou brochées
320	Papiertapeten:	782	650	765	673	8	2	2	4	Papiers de tenture
321	Bücher, bedruckte:	2,406	2,212	2,313	2,238	628	684	760	778	Livres imprimés
	Spinnstoffe:									Matières textiles
841	Baumwolle, roh:	23,380	17,167	15,023	17,502	—	—	—	—	Coton brut
844	Baumwollabfälle:	2,726	1,592	2,125	1,906	2,023	2,760	2,505	2,713	Déchets de coton
	Garne, roh, einfach:									Fils écrus, simples:
847	— bis und mit Nr. 19:	226	2	267	9	246	92	76	185	— jusqu'à n° 19
848	— von Nr. 20 bis Nr. 119:	738	274	825	266	1,894	1,751	1,598	1,953	— du n° 20 au n° 119
849	— von Nr. 120 und darüber:	210	261	232	363	9	2	7	1	— du n° 120 et au-dessus
856	Garne, gebleicht, glaciert, mercerisiert:	28	21	26	25	219	142	199	222	Fils, blanchis, glacés, mercerisés
857	Garne, gefärbt, bedruckt:	82	90	88	135	775	1,002	786	1,246	Fils, teints, imprimés
359	Garne, für den Detailverkauf:	314	232	286	206	113	99	68	86	Fils, pour la vente en détail
	Gewebe, glatt oder geköpert:									Tissus, unis ou crévés:
860	— roh, von 12 kg und mehr per 100 m²:	182	90	231	104	132	94	97	167	— écrus, de 12 kg ou plus par 100 m²
861	— von 6–12 kg per 100 m²:	3,707	2,162	3,676	2,457	475	635	631	721	— de 6 à 12 kg par 100 m²
863	— von weniger als 6 kg per 100 m²:	139	884	161	888	173	143	148	137	— de moins de 6 kg par 100 m²
	mit 20 und mehr Fäden auf 5 mm:	172	133	178	117	478	396	442	546	— de 20 fils ou plus par 5 mm
864	— gebleicht, mercerisiert, imprägniert:	262	205	240	221	723	630	653	768	— blanchis, mercerisés, imprégnés
865	— gefärbt:	350	240	274	232	739	782	825	860	— teints
866	— bedruckt:	283	130	220	150	652	535	632	627	— imprimés
867	Buntgewebe, glatt oder geköpert:	12	9	44	15	41	75	44	54	Tissus de fils teints: unis ou crévés
869	Piqués, Basins etc.: roh:	549	352	435	395	50	64	38	25	Piqués, basins, etc.: écrus
870	Piqués, Basins etc.: andere:	105	79	109	67	—	—	—	—	Piqués, basins, etc.: autres
871	Sammetartige Gewebe:	150	77	106	104	—	1	—	—	Tissus veloutés
375	Bohnenleinen:	7	1	2	1	368	367	259	871	Tissus dentelles
876	Plattstichgewebe:	64	79	86	87	14	14	16	15	Plumetis
881	Bänder:	12	10	10	10	410	411	268	292	Rubanerie
884	Kettenstichstickereien: Vorhänge:	9	9	8	7	134	106	178	106	Broderies au crochet: rideaux
885	Kettenstichstickereien: andere:	6	6	5	7	492	3,554	4,420	3,861	Broderies au crochet: autres
886	Plattstichstickereien: Besatzartikel:	8	7	6	8	61	53	42	57	Broderies sur plumetis: garnitures
887	Plattstichstickereien: Tüllstickereien:	8	7	9	9	559	560	464	637	Broderies sur plumetis: sur tulle
888	Plattstichstickereien: andere:	33	34	24	16	5	3	5	4	Broderies sur plumetis: autres
890	Spitzen: Valenciennes, gewebt:	15	17	16	17	—	—	—	—	Dentelles: Valenciennes, tissées
891	Spitzen: andere:	8,127	2,637	2,945	2,322	1	2	27	2	Dentelles: autres
895	Linoleumteppiche:	557	1,094	886	982	27	15	13	15	Tapis en liège
896a	Flachs, Hanf, Ramie, Manihaut:									Lin, chanvre, ramie, chanvre de Manille
	Garne, einfach, roh: Leinengarne über Nr. 5 bis und mit Nr. 24; Hanf- und Ramiegarne über Nr. 5:	344	*	229	*	20	*	5	*	Fils écrus, simples: Fils de lin, de numéros supérieurs au n° 5 jusqu'à et y compris le n° 24; fils de chanvre et de ramie de numéros supérieurs au n° 5
398b	Garne, einfach, roh: Leinengarne von Nr. 25 und darüber:	213	*	190	*	1	*	—	*	Fils écrus, simples: Fils de lin du n° 25 et au-dessus
399a	Garne, einfach, roh: aus Jute:	638	729	531	479	4	—	3	—	Fils écrus, simples: de jute
400	Garne, gekocht, gelaut, cremiert, gebleicht: von Nr. 41 und darüber:									Fils débouillis, lessivés, crévés, blanchis: du n° 41 et au-dessus; fils de lin du n° 25–40
	Leinengarne von Nr. 25–40:	198	*	177	*	—	—	—	—	Tissus écrus de jute, de moins de 9 fils
405	Jutegewebe, roh, unter 9 Fäden:	2,817	1,849	2,751	2,476	—	5	1	7	Tissus débouillis, crévés, blanchis
411a	Gewebe, gekocht, cremiert, gebleicht:	304	185	302	199	13	20	11	14	Tissus teints, imprimés
412	Gewebe, gefärbt, bedruckt:	89	73	111	67	1	2	—	2	Tissus de fils teints
413	Buntgewebe:	108	38	50	74	—	—	5	—	Cordes, câbles
423	Stricke, Taue:	93	48	180	76	—	8	7	3	Autres ouvrages de cordier, sauf les filets
425	And. Seilerarbeiten, Netze ausgenommen:	139	73	144	91	18	67	23	52	Déchets de soie; cocons défectueux
434	Seidenabfälle; defekte Cocons:	1,050	1,604	1,037	1,087	456	1,041	789	635	Peignée
436	Peignée:	649	653	858	982	265	367	246	304	Grège
436	Grège:	495	573	412	586	115	146	159	195	Bourre de soie, non moulignée
437	Flottseide, ungezwirnt:	55	31	70	33	165	120	190	97	Organsin
438a	Organsin:	1,883	1,094	1,332	1,292	282	244	277	320	Trame
438b	Trame:	766	693	659	736	309	255	304	300	Bourre de soie, moulignée
439	Flottseide, gezwirnt:	55	67	33	44	1,000	985	921	1,024	Soie teinte
440	Seide, gefärbt:	25	11	21	10	489	393	465	554	Soie à coudre, à broder, pour passementerie:
	Nah-, Stick- und Posamentierseide:									— écarlate
443	— roh:	23	16	35	23	54	61	49	55	— teinte
444	— gefärbt:	2	1	1	1	8	32	12	30	— pour la vente en détail
445	— für den Detailverkauf:	7	6	6	6	80	28	36	23	Soie artificielle
446	Kunstseide:	81	6	12	11	114	88	145	106	Gaze à blutoir
447a	Seidenbeutel:	1	—	—	—	28	20	27	28	Autres articles en soie, etc.:
	Andere Waren aus Seide etc.:									— à la pièce
447b	— am Stück:	136	132	180	141	1,503	1,359	1,497	1,813	— découpée, etc.
448	— zerschnitten etc.:	7	5	6	6	41	46	47	48	Rubanerie
449	Bänder:	62	53	51	66	611	432	548	583	Passementerie
450	Posamentierwaren:	26	25	20	17	—	1	1	1	Broderies
451	Stickereien:	4	4	4	5	27	24	22	25	

Gebrauchs- tarif Ziffer	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		April — Avril		Mai — Mai		April — Avril		Mai — Mai		
		1907	1906	1907	1906	1907	1906	1907	1906	
		q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	
462	Wollgarne: Kammgarn:									Fils de laine peignée:
463	— roh, einfach	380	883	326	272	303	392	257	389	— écus, simples
468	— roh, mehrfach	222	934	197	227	556	477	372	468	— écus, à plusieurs bouts
470	— gebleicht, gefärbt etc.: mehrfach	166	145	184	153	4	4	5	4	— blanchis, teints, etc., à plusieurs bouts
472	Garne für den Detailverkauf	103	108	85	138	15	19	14	26	Fils pour la vente en détail
474	Kammgarngewebe, roh	16	4	9	2	164	227	204	203	Tissus écus, de laine peignée
475a	Gewebe gebleicht, gefärbt, bedruckt:									Tissus blanchis, teints, imprimés:
475b	— über 300 g per m ²	738	554	789	663	7	107	6	35	— de plus de 300 g par m ²
482	— Zanella und Serge	72	75	76	53	—	—	1	1	— Zanella et serge
484	— von 300 g und weniger per m ²	891	740	618	611	390	160	172	425	— de 300 g ou moins par m ²
485	Bodenteppiche, feine	355	389	304	334	7	7	9	4	Tapis de pieds, fins
486	Bänder	28	27	20	30	—	—	—	—	Rubannerie
486a	Posamentierwaren	36	48	39	55	—	—	—	—	Passementerie
486	Stickerien	7	7	4	7	6	6	4	4	Broderies
508a	Strohgeflechte (Tressen), roh	541	941	405	1,106	52	449	80	307	Tresses de paille, écurées
508b	— andere	54	163	42	234	427	177	235	280	Tresses, autres
511	Waren aus Stroh etc., gefärbt, bedruckt, mit Verzierungen etc.	2	2	3	1	186	390	140	200	Articles en paille, etc., teints, imprimés, avec ornements, etc.
	Kautschuk und Guttapercha									Caoutchouc et gutta-percha
517	Bänder, Streifen, Platten, Kugeln etc.: ohne Gewebe oder Metalleinlage	114	98	113	139	5	2	7	5	Bandes, feuilles, plaques, boules, etc.: sans intercalation métallique ou de tissu
522	Schläuche, Röhren: m. Gew. od. Metalleinl.	597	429	441	988	3	3	3	2	Tuyaux, tubes: av. intercal. métal. ou de tissus
527	Gewebe in Verbind. m. and. Textilstoffen	19	19	22	30	87	53	62	60	Tissus combinés av. d'autres matières textiles
	Konfektion									Confection
530	Leibwäsche aus Baumwolle, Leinen etc.:									Lingerie en coton, lin, etc.:
531	— Hemden	86	64	78	63	1	1	1	3	— chemises
531	— Hemdenkragen, Manschetten etc.	74	82	69	69	—	—	—	—	— cols, manchettes, etc.
532	— andere	92	82	83	48	45	30	37	36	— autre
533	Korsetten aus Baumwolle	127	60	101	89	—	—	—	—	Corsets, de coton
538	Wirk- und Strickwaren:									Bonneterie, tricot:
538	— Strümpfe aus Baumwolle etc.	140	92	71	63	—	—	—	—	— bas de coton, etc.
539	— and. a. B. wolle etc., ohne Handschuhe	140	116	104	101	199	163	212	216	— autres en coton, etc., sauf les gants
542	— a. Seide, ohne Strümpfe u. Handschuhe	2	1	1	1	75	58	69	69	— en soie, sauf les gants et les bas
545	— a. Wolle, ohne Strümpfe u. Handschuhe	40	50	22	24	201	149	158	134	— en laine, sauf les gants et les bas
546	Herrenkleider:									Vêtements pour hommes:
546	— aus Baumwolle, Leinen etc.	163	104	143	96	1	1	1	1	— en coton, lin, etc.
548	— aus Wolle	332	241	249	227	1	3	2	2	— en laine
549	Damenkleider:									Vêtements pour dames:
549	— aus Baumwolle, Leinen etc.	205	200	184	158	2	2	2	2	— en coton, lin, etc.
550	— aus Seide	13	16	8	14	—	—	1	1	— en soie
551	— aus Wolle	263	261	174	178	3	2	3	3	— en laine
552	— bestickt; Spitzenkleider	13	17	11	18	1	—	2	1	— brodés; vêtements de dentelles
553	Krawatten aller Art	28	24	21	21	1	—	1	—	Cravates de tout genre
	Mineralische Stoffe									Matières minérales
585	Kies und Sand	21,289	11,296	31,708	18,710	514	1,674	2,866	2,079	Gravier; sable
588	Bruchsteine, roh	8,281	4,899	3,801	5,246	2,486	3,393	5,313	6,791	Pierres de carrière, brutes
618	Romanzement	23,577	18,577	19,953	20,916	62	92	5	186	Ciment romain
619	Portlandzement	8,197	5,998	38,188	10,292	4,131	4,108	4,421	3,581	Ciment Portland
639a	Asphalt und Erdharze, roh	1,560	1,680	1,862	2,378	37,225	34,950	41,239	39,832	Asphalte et bitumes, bruts
643a	Steinkohlen	1,515,581	1,375,029	1,583,408	1,447,646	—	176	1,071	841	Houille
645	Coaks	152,243	125,794	158,996	156,136	3,083	3,720	1,264	2,559	Coke
646	Brikette	382,737	268,052	430,159	309,035	36	84	63	1,084	Briquettes
	Ton, Steinzeug; Töpferwaren									Argile et grès; poteries
651	Backsteine, roh oder engobiert: ungelocht oder quergelocht	824	2,431	1,251	2,370	9,384	20,419	15,702	20,479	Bricks, brutes ou engobées: pleines ou per- forées transversalement
660	Backsteine, Röhren, etc.: feuerf. u. saurefest	14,619	11,867	12,248	10,841	54	68	62	44	Bricks, tuyaux, etc.: réfract. a. feux et acides
676	Steinzeugwaren, feine	683	1,329	751	591	1	30	1	2	Poterie fine en grès
678	Töpferwaren mit weißem oder gelbem Bruch; Parian, Biskuit	838	1,489	1,160	1,458	142	155	120	191	Poteries à cassure blanche ou jaunâtre; parian, biscuit
679	Isolatoren aus Porzellan	1,207	695	1,192	978	11	36	34	10	Isolateurs en porcelaine
680b	Porzellan	2,218	1,592	1,662	1,888	2	8	5	4	Porcelaine
	Glas									Verre
686	Fensterglas, naturfarbig	3,870	5,393	4,396	5,070	—	—	—	—	Verre à vitres, de couleur naturelle
692	Hohlglas aus halbweißem Glas	714	696	1,108	781	—	—	51	1	Verrerie de verre mi-blanc
698	Hohlglas aus farblosem Glas	2,406	1,416	1,936	2,057	22	17	12	15	Verrerie de verre incolore
694c	Hohlglas, geschliffen, graviert etc.	910	824	752	867	5	3	6	5	Verrerie polie, gravée, etc.
	Metalle									Métaux
710	Roh Eisen, Rohstahl	113,351	96,501	79,287	125,858	3,116	1,191	3,089	2,806	Fer et acier bruts
711	Bruch Eisen und Alt Eisen	11,862	8,929	13,029	10,984	30,483	9,785	25,712	30,298	Débris de fer et ferraille
714	Rundeisen, unter 75 mm Dicke	1,036	6,404	10,818	8,296	73	9	35	1	Fer rond, de moins de 75 mm
715	Walzdraht in Ringen	7,377	8,464	6,145	5,831	—	—	—	—	Fer à filer en torches
715b	Flacheisen, Quadratische, unter 36 cm ²	16,068	*	14,200	*	20	*	288	*	Fer plat, fer carré, moins de 36 cm ²
	Façon Eisen roh:									Fers spéciaux bruts:
719	— Querschnitt 12 cm und mehr	50,140	46,049	64,939	53,378	12	75	248	152	— section de 12 cm ou plus
720	— — 6—12 cm	11,915	8,121	11,407	9,197	26	8	16	19	— — de 6 à 12 cm
721	— — unter 6 cm	3,085	2,288	5,110	2,920	41	27	31	56	— — de moins de 6 cm
723b	Eisen gezogen oder kalt gewalzt:									Fer étiré ou laminé à froid:
724	— roh, unter 12 kg per Meter	1,890	*	2,062	*	94	*	325	*	— brut, moins de 12 kg par mètre
	— verbleit, verzinkt etc.	2,934	2,712	2,308	1,611	2	4	12	7	— plombé, étamé, etc.
725	Eisenblech, roh, verzinkt etc.:									Tôle de fer brute, zinguée, etc.:
726	— 10 mm Dicke und mehr	6,964	5,087	5,866	6,343	11	—	11	—	— épaisseur 10 mm et plus
726	— von 3 bis 10 mm	6,264	5,546	4,217	7,966	6	19	5	18	— — 3 à 10 mm
728	Dekapierte Bleche etc., unter 3 mm	6,849	5,231	7,322	7,375	45	89	25	32	Tôle décapée, etc., moins de 3 mm
	Anderes Eisenblech unter 3 mm:									Autre tôle de fer, moins de 3 mm:
730b	— roh	5,546	*	5,379	*	23	*	13	*	— brute
731	— verzinkt, verbleit, verzinkt	17,699	13,178	15,654	20,762	8	—	4	30	— étamée, plombée, zinguée
733	Schienen, 15 kg und mehr per Meter	49,091	31,465	44,799	40,370	92	8	—	—	Rails, 15 kg ou plus par mètre
750	Feilen, Raspeln, unter 16 cm	12	12	11	7	96	61	33	74	Limes, râpes, moins de 16 cm
751	Sensen, Sichel, Gabeln	570	534	320	196	8	2	17	42	Faux, faucilles, fourches
752	Landwirtschaftliche u. Gartenwerkzeuge	466	293	206	201	2	9	5	6	Outils pour l'agriculture et l'horticulture
	Schlosser- und Spenglerwaren:									Serrurerie, ferblanterie:
787	— roh, gefeilt etc.	618	516	689	659	63	46	59	65	— brutes, limées, etc.
788b	— verzinkt, verkuipert etc.	1,096	*	1,058	*	181	*	296	*	— étamées, cuivrées, etc.
789b	— bemalt, lackiert etc.	357	272	265	283	5	6	3	7	— peintes, vernies, etc.
790	— emailliert	319	285	208	374	272	299	374	516	— émaillées
	Waren aus Grauguss:									Ouvrages en fonte grise:
793	— roh, 100 kg und mehr per Stück	2,241	1,143	1,493	1,192	880	379	1,636	157	— bruts, 100 kg ou plus par pièce
794	— roh, 40—100 kg per Stück	1,649	1,221	1,825	1,913	26	3	147	59	— bruts, 40 à 100 kg par pièce
795	— roh, 5—40 kg per Stück	4,478	3,042	3,842	2,868	82	53	171	298	— bruts, 5 à 40 kg par pièce
796	— roh, weniger als 5 kg per Stück	1,124	946	1,197	840	110	48	101	59	— moins de 5 kg par pièce
797	— emailliert	918	673	891	982	4	2	2	10	— émaillées
798	— andere 100 kg und mehr per Stück	310	239	150	276	188	128	202	287	— autres, 100 kg ou plus par pièce
799	— andere, 40—100 kg per Stück	217	180	340	354	71	89	44	124	— autres, 40 à 100 kg par pièce
800	— andere, 5—40 kg per Stück	585	445	600	395	150	144	102	49	— autres, 5 à 40 kg par pièce
801	— andere, weniger als 5 kg per Stück	434	486	534	452	31	7	20	13	— moins de 5 kg par pièce
809	Schmiedewaren, andere als roh, von weniger als 25 kg per Stück	655	432	725	527	118	51	146	126	Ouvrages en fer forgé, etc., autres que bruts, de moins de 25 kg par pièce
815	Kupfer in Barren, Blöcken etc.	918	1,453	742	696	70	6	57	—	Cuivre en barres, saumons, etc.
816	Kupferbruch, Altmetall	468	486	599	838	306	372	935	1,212	Débris de cuivre, vieux métal
817	Kupfer in Stangen, Blech	2,154	1,693	1,927	1,983	100	20	140	84	Cuivre en barres, tôle
818	Kupferdraht	2,269	3,676	3,472	3,173	42	19	37	185	Fil de cuivre

Gebrauchs- tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		April — Avril		Mai — Mai		April — Avril		Mai — Mai		
		1907	1906	1907	1906	1907	1906	1907	1906	
		q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	
819	Kupferrohren	601	640	620	442	14	2	2	6	Tuyaux de cuivre
883	Kupferwaren:									Ouvrages en cuivre:
884	— roh, nicht abgedreht	289	90	207	141	19	10	11	10	— bruts, non tournés
885	— abgedreht	165	124	185	128	25	11	39	11	— tournés
886	— poliert, matted	211	204	190	191	23	9	27	19	— polis, matés
886	— vernickelt, bemalt etc.	221	241	291	255	45	19	54	37	— nickelés, peints, etc.
841	Weichblei in Barren, Blöcken etc.	4,012	3,446	4,444	3,025	2	2	6	52	Plomb doux en barres, saumons, etc.
848	Zink in Barren, Blöcken etc.	767	541	1,574	918	520	606	1,588	942	Zinc en barres, saumons, etc.
849	Zink, gewalzt, Stangen, Blech etc.	1,992	1,851	1,185	2,570	12	2	90	3	Zinc laminé, barres, tôle, etc.
853	Zinn in Barren, Blöcken, Platten	1,069	1,170	1,302	1,379	13	10	69	2	Étain en barres, saumons, plaques
856	Stanniol	198	164	240	148	28	17	39	40	Tain
860	Nickel, gewalzt, Blech, Röhren etc.	288	316	288	325	1	4	1	1	Nickel laminé, tôle, tuyaux, etc.
869a	Gold, unbarbeitet	kg netto 725	kg netto 914	kg netto 750	kg netto 843	kg netto 202	kg netto 232	kg netto 211	kg netto 162	Or, non ouvré
869b	Silber, unbarbeitet	8,191	9,066	12,079	8,808	2,128	1,809	2,563	1,542	Argent, non ouvré
869d	Gold, gemünzt	42	124	80	1,726	1,029	766	1,202	278	Or monnayé
869e	Silber, gemünzt	8,560	12,282	13,268	6,962	2,138	2,433	3,448	3,062	Argent monnayé
874a	Gold- und Silberschmiedwaren	850	706	1,235	1,163	89	66	81	90	Orfèvrerie et argenterie
874b	Bijouterie, echt	517	622	666	818	125	138	159	146	Bijouterie vraie
Maschinen und Fahrzeuge										
Maschinen, roh vorgearbeitet:										
879	— grobe	q netto 4,766	q netto 3,263	q netto 4,944	q netto 3,861	q netto 167	q netto 933	q netto 204	q netto 637	Pièces de machines, grossièrement ébauchées:
880	— unter 50 kg per Stück	366	331	292	889	7	9	23	226	— grossières
881	Dampfessel etc.: aus Eisen	1,844	1,450	3,087	844	2,155	2,235	3,108	2,129	— moins de 50 kg par pièce
884	Spinnerei- und Zwirnmaschinen	1,279	953	1,062	1,351	1,394	509	983	1,903	Chaudières, etc.: en fer
885	Webstühle	732	38	167	190	5,791	5,064	5,325	4,797	Machines pour la filature et le retordage
886	Andere Webereimaschinen	114	454	117	172	1,191	844	1,149	852	Métiers à tisser
837	Strick-, Wirk- und Verlichtmaschinen	30	144	41	48	142	107	185	175	Autres machines pour le tissage
888	Stickmaschinen, Fädelmaschinen	1,849	1,902	2,027	2,109	3,502	2,214	2,816	4,115	Machines à tricoter, etc.
889	Nähmaschinen und fertige Teile	759	705	978	574	114	106	128	107	Machines à broder et à enfiler
890	Maschinen für den Buchdruck etc.	1,000	1,201	794	1,157	66	46	166	23	Machines à coudre et pièces finies
892	Hauswirtschaftliche Maschinen	547	403	475	402	30	30	44	35	Machines pour l'imprimerie, etc.
893b	Landwirtschaftliche Maschinen n. gen.	8,299	*	4,171	*	583	*	790	*	Machines pour l'économie domestique
893b	Maschinen der Tarifpositionen 894—898:									Machines pour l'agriculture non dénommées
M. Dy.	Dynamo-elektrische Maschinen	465	897	255	369	5,333	3,522	4,736	5,986	Les machines des numéros 894 à 898 du tarif d'usage:
M. 1	Papiermaschinen; Färberei-, Zeugdruck-, Bleicherei- und Appreturmaschinen	394	268	442	400	78	254	538	544	Machines dynamo-électriques
M. 2	Müllereimaschinen	182	174	100	114	4,654	4,155	4,915	3,704	Machines pour la fabrication du papier; machines pour la teinturerie, l'impression sur étoffes, le blanchiment et l'apprêtage
M. 3	Wasserkraft- u. Winddruckmasch., Pump.	295	288	569	334	3,763	2,312	3,026	2,873	Machines pour la minoterie
M. 4	Dampfmaschinen, Dampfmaschinen etc.	760	796	147	201	4,686	2,679	2,680	1,848	Moteurs hydrauliques et à vent; pompes
M. 5	Gas-, Petrol-, Benzin-, Heißluft- und Druckluftmaschinen etc.	100	140	58	395	2,115	1,397	3,209	2,592	Machines à vapeur; turbines à vapeur, etc.
M. 6	Werkzeugmaschinen	4,110	2,457	3,760	3,856	424	306	412	421	Moteurs à gaz, à pétrole, à benzine, à air chaud, à air comprimé, etc.
M. 7	Maschinen für die Herstellung von Nahrungsmitteln; Kälteanlagen; Luftkompressoren	1,381	949	1,105	719	1,109	1,185	1,490	1,293	Machines-outils
M. 8	Maschinen für die Fabrikation von Ziegeln, Cement etc.	1,283	898	927	853	928	251	447	570	Machines pour la fabrication de substances alimentaires; installations frigorifiques; compresseurs d'air
M. 9	Maschinen u. mech. Geräte, nicht genannte	4,186	2,594	3,681	3,015	1,326	632	1,493	3,108	Machines pour la fabrication de tuiles, du ciment, etc.
899	Eiserne Konstruktionen etc.	2,183	1,202	1,724	485	224	287	1,357	373	Machines et engins mécan. non dénommés
913b	Fuhrwerke mit Motor:									Constructions en fer, etc.
914b	— ohne Leder, ohne Polster	231	*	242	*	400	*	542	*	Voitures, à moteur:
914b	— mit Leder oder Polster	166	*	313	*	158	*	27	*	— sans cuir, non rembourrés
915	Bicycles und Tandems ohne Motor	637	501	637	543	4	1	6	2	— avec cuir, rembourrés
Uhren										
933a	Uhrgehäuse, fertig, aus Nickel etc.	27,915	28,255	25,265	29,085	100,039	107,606	102,045	104,060	Bicyclettes et tandems sans moteur
933b	Uhrgehäuse, fertig, aus Silber	1,019	998	939	—	27,095	28,376	22,478	41,920	Boîtes de montres, finies, en nickel etc.
933c	Uhrgehäuse, fertig, aus Gold	155	281	7	—	4,649	4,106	8,974	3,332	Boîtes de montres, finies, en argent
935a	Taschenuhren aus Nickel etc.	1,208	746	630	1,157	340,441	349,880	368,481	357,081	Boîtes de montres, finies, en or
935b	Silberne Taschenuhren	—	50	110	89	253,241	259,583	312,253	262,974	Montres nickel, etc.
935c	Goldene Taschenuhren	306	723	526	118	71,524	81,534	101,863	76,797	Montres argent
935d	Chronographen, Repetieruhren etc.	1	27	1	25	1,963	907	2,234	1,345	Montres or
934	Fertige Bestandteile	q netto 11	q netto 13	q netto 8	q netto 9	q netto 77	q netto 51	q netto 75	q netto 45	Chronographes, montres à répétition, etc.
Instrumente und Apparate										
937	Astron., geod., u. mathem. Instrumente	4	2	3	14	7	11	15	15	Pièces détachées finies
948	Gasmes., Kassakontrollapparate, Rechen- und Schreibmaschinen	200	175	131	184	22	31	47	29	Instruments et appareils
953	Elektrische Kontroll-Apparate etc.	83	38	70	51	21	14	22	14	Instr. astron., géodés., mathém.
955	Phonographen, Kinetographen etc.	49	44	55	54	164	108	234	164	Compteurs à gaz, caisses-contrôles, machines à calculer et à écrire
956	Nicht genannte Instrumente u. Apparate für angewandte Elektrizität	225	251	201	257	455	359	788	362	Compteurs électriques
957	Pianos, Tafel- und Flügelklaviere	265	188	333	230	14	22	19	11	Phonographes, cinématographes, etc.
965	Musikwerke, fertige	35	18	24	15	122	135	147	178	Instrumentes et appareils pour les applications de l'électricité, non dénommés
Chemikalien und Farbstoffe										
989	Kolophonium	1,691	1,770	1,859	3,092	15	4	20	11	Pianos, pianos droits ou à queue
995	Terpentinöl	574	1,333	558	784	16	—	—	—	Boîtes à musique, finies
998	Weinstein, ungereinigt	1	1	8	5	210	97	204	116	Essences chimiques et colorants
1000	Atzkali, Acetznatron, fest	3,740	2,590	4,422	3,451	—	—	—	—	Colophane
1010	Calciumcarbid	1,684	24	649	110	13,699	10,035	11,435	11,684	Essence de térébenthine
1012	Chlorkalk	1,052	1,332	517	1,185	38	461	99	685	Tartre brut
1036	Schwefelsäure, schweflige Säure	8,123	7,154	7,020	9,380	277	282	600	249	Potasse et soude caustiques, à l'état solide
1044	Kupfervitriol und Fungivore	3,304	3,798	4,625	5,722	23	46	135	58	Carbure de calcium
1051	Essigsäure mit brenzlichem Geruch; Milchsäure; Holzgeist, ungereinigt; Aceton; etc.	728	531	609	895	—	—	—	—	Chlorure de chaux
1055	Gerbstoffextrakte	782	1,181	1,441	1,617	488	427	621	824	Acide sulfurique, acide sulfureux
1065a	Steinkohlenteerderivate etc.	1,413	896	1,360	1,370	16	6	12	25	Vitriol de cuivre et fungivores
1065b	Benzin	7,164	6,569	6,517	7,704	—	—	—	—	Acide acétique à odeur empreumatique; acide lactique; esprit de bois, brut; acétone; etc.
1066a	Anilin	728	369	622	852	4	—	—	—	Extraits tannants
1066b	Anilinderivate	863	1,026	1,076	1,225	76	45	95	27	Dérivés du goudron de houille, etc.
1070	Sprit und Weingeist, denaturiert	—	—	—	—	—	—	—	—	Benzine
1075	Leim	515	175	440	215	282	138	335	296	Aniline
1095	Bianholzextrakt etc.	371	260	558	420	435	306	459	381	Combinaisons d'aniline
1098	Anilinfarben; Teerfarben	338	327	396	825	5,891	4,576	5,200	5,087	Trois-six, esprit-de-vin, dénaturés
1113	Firnisse, Lacke und Siccativ	505	420	407	486	25	8	30	17	Colle-forte pour menuisiers, etc.
Technische Fette, Öle etc.										
1115	Leinöl, unverarbeitet	3,538	2,707	3,618	3,037	9	6	4	7	Extrait de bois de Campêche, etc.
1116	Olivenöl, denaturiert etc.	2,457	1,428	1,047	1,993	20	34	51	36	Couleurs d'aniline, etc.
1118	Flüssige Fette und Öle, nicht genaunte, unverarbeitet	4,486	2,666	2,872	1,536	2	2	30	—	Vernis, laques et siccatifs
1120	Kokosöl, Palmöl etc., unverarbeitet	3,262	2,077	3,831	1,802	—	—	—	—	Graisses, huiles, etc.
1121	Talg, Knochenfett etc., unverarbeitet	2,313	1,564	2,108	1,384	141	168	159	75	Huile de lin, brute
1126	Petroleum	43,796	40,638	37,797	38,412	—	—	—	—	Huile d'olives, dénaturée etc.
1128	Solvent-Naphtha etc.	165	2,652	244	1,078	—	27	155	25	Graisses liquides et huiles, non dénommées, non travaillées
1129	Paraffin- und Ceresine, rein	923	446	511	490	—	1	—	—	Huile de coco, huile de palme, etc., brutes
1131	Harzöl	10,834	6,590	10,524	6,567	61	34	84	20	Suif, graisses d'os etc., brutes
1141	Seifen, gewöhnliche; Schmierseife	1,701	1,407	1,150	1,404	13	23	267	41	Pétrole
Nicht anderweit genannte Waren										
1145	Quincaillerie- und Merceriewaren	1,228	589	1,115	695	56	60	49	78	Solvent-naphta, etc.
1146	Falsche Bijouterie	56	81	61	36	1	1	1	1	Paraffine und césérine, pures
1159b	Bureaubedarfsstoffe etc.	337	407	260	486	12	10	10	3	Huiles résineuses
1160	Spielzeug aller Art	707	226	651	226	5	4	9	8	Savons ordinaires; savon mou
Articles non dénommés ailleurs										
1145	Quincaillerie- und Merceriewaren	1,228	589	1,115	695	56	60	49	78	Quincaillerie et mercerie
1146	Falsche Bijouterie	56	81	61	36	1	1	1	1	Bijouterie fausse
1159b	Bureaubedarfsstoffe etc.	337	407	260	486	12	10	10	3	Fournitures de bureau, etc.
1160	Spielzeug aller Art	707	226	651	226	5	4	9	8	Jouets de tout genre

SOCIÉTÉ ANONYME

des

Anciens Etablissements L. Picker Moccand & Cie.
moteurs et automobiles LUCIA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le mercredi, 31 juillet, à 5 heures après-midi, au siège social, à Genève, Chêne-Bougeries.

Ordre du jour:

- 1° Dissolution de la société.
- 2° Eventuellement nomination d'un ou de plusieurs liquidateurs.
- 3° Autorisation à donner aux liquidateurs de faire apport de l'actif social à toute autre société, soit contre espèces, soit contre actions.

Pour assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront se munir d'une carte d'admission qui leur sera délivrée sur remise de leurs titres ou d'un certificat de dépôt, cinq jours au moins avant la réunion, au siège social (art. 27 des statuts).

Il est rappelé à Messieurs les actionnaires qu'aux termes de l'art. 32 des statuts, la votation sur la dissolution de la société ne pourra avoir lieu que si les deux tiers du capital sont représentés à l'assemblée générale. Messieurs les actionnaires sont donc instamment priés de vouloir bien déposer leurs titres en temps voulu et d'assister ou de se faire représenter à l'assemblée.

Genève, le 19 juillet 1907.

Le conseil d'administration.

Schweizerische Plantagen-Gesellschaft „Asahan“

EINLADUNG

zur

X. ordentl. Generalversammlung der Aktionäre in Zürich

Samstag, den 10. August 1907, nachmittags 3 Uhr, im Zunfthaus „Waag“

(im II. Stock)

Traktanden:

- 1) Protokoll der letzten Generalversammlung.
- 2) Jahresbericht der Direktion und des Verwaltungsrates; Beschlussfassung über die Geschäftsführung.
- 3) Vorlage der Jahresrechnung; Bericht der Rechnungsrevisoren; Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
- 4) Neuwahl des Verwaltungsrates. (2126)
- 5) Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten.
- 6) Berichterstattung des Verwaltungsrates über die bisherigen Unterhandlungen zum Zweck des Verkaufes unserer Unternehmung.
- 7) Allfällige Mitteilungen und Anregungen.

NB. Die Rechnung und der Bericht der Revisoren können von den Aktionären vom 25. Juli ab bei unserm Vertreter, Freiestrasse 53 II, Zürich V, jeden Werktag von 11–12 Uhr und 4–5 Uhr eingesehen werden.

Hypothekbank in Winterthur

mit Filiale Zürich (Bahnhofplatz Nr. 1)

Aktienkapital u. Reserven Fr. 14,050,000
Schuldbriefbestand Fr. 76,100,000

Wir geben — solange Bedarf — aus:

4¹/₄ % Obligationen, al pari

auf Inhaber oder Namen lautend, fest bis 1. Februar 1911, nachher, beidseitig auf 6 Monate kündbar. (1917)

Winterthur, den 25. Juni 1907.

Die Direktion.

Privatdetektivbureau & Auskunft „INTERNATIONAL“

F. Kunz, Brügger & Cie., alt. Polizeimänner (1578)

Telephon 849 12 Fraumünsterstr. 12 ZÜRICH I Metropoli Telephon 849

Einzig in seiner Art, nach streng reellen Grundsätzen

Wir besorgen gewissenhaft, prompt u. streng diskret Auskünfte in

allen Privat- und Geschäftsangelegenheiten im In- u. Auslande.

Spezialitäten: Rapporte über Personen und Familien bezügl. Vermögen, Ruf, Charakter, Lebensweise, Vorleben, etc. Ausforschung von

Verschollenen. Abfassung von Klagschriften jeder Art, Behelligung

dunkler, verborgener Privatsachen, Beschaffung von Heimatspapieren, Auskunft u. prakt. Rat zu geheimen aber gültigen Eheschliessungen, Be-

weisematerial zu Prozessen, Ehescheidungen etc. bei billigster Berechnung.

Inkasso — Verwaltungen — Liegenschaften

Stahlspähne- & Reformdrahtfabrik A. G. Rothkreuz

Es wird gemäss Art. 665 Oblig.-Recht bekannt gemacht, dass die Gesellschaft in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Juni 1907 ihre Auflösung beschlossen hat. Mit der Liquidation ist der Verwaltungsrat betraut worden.

Hiermit ergeht an die Gläubiger der Gesellschaft die Aufforderung, ihre Ansprüche bis zum 10. August 1907 bei dem Unterzeichneten, J. Müller-Ott, Körnergasse 12, Zürich III, anzumelden.

Zürich, den 15. Juli 1907.

Namens des Verwaltungsrates,

(2048)

Der Präsident:

J. Müller-Ott.

Chemins de fer électriques de la Gruyère

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire, le 14 août 1907, à 3 heures de l'après-midi, à la salle du tribunal à Bulle.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et des commissaires-vérificateurs sur la gestion et les comptes de 1906. Approbation et décharge au conseil.
- 2° Ratification de l'achat de la ligne Châtel-Palézieux.
- 3° Modification des statuts.
- 4° Nomination de trois administrateurs en renouvellement de la série sortante.
- 5° Nomination de trois commissaires-vérificateurs pour l'année 1907.

Pour prendre part à l'assemblée, Messieurs les actionnaires auront à se munir de cartes d'admission, en justifiant de leur qualité d'actionnaires par le dépôt de leurs titres, au siège social de la compagnie, à Bulle, à la Banque de l'Etat de Fribourg, ou au crédit gruyérien à Bulle, jusqu'au 9 août 1907, 5 heures du soir.

Chaque actionnaire inscrit recevra une carte de libre parcours valable les 13, 14 et 15 août 1907 sur les chemins de fer électriques de la Gruyère.

Messieurs les actionnaires peuvent dès maintenant prendre connaissance des comptes, du bilan et du rapport des commissaires-vérificateurs au bureau de la compagnie, à Bulle.

Bulle, le 20 juillet 1907.

Au nom du conseil d'administration,

(2127)

Le Président: Alph. Théranaulaz.

Schweizerische Bundesbahnen

Rückzahlung von Obligationen des 4 % Anleihe der Schweizerischen Centralbahn, vom 1. Februar 1876

Gemäss Amortisationsplan und infolge vorschrittsmässiger Auslosung werden am 1. Februar 1908 folgende 856 Obligationen à Fr. 500, vom 4 % Anleihe der Schweizerischen Centralbahn vom 1. Februar 1876 zurückbezahlt

bei unserer Hauptkasse in Bern,

» » » » Kreiskasse I in Lausanne,

» » » » » II » Basel, (2117)

» » » » » III » Zürich,

» » » » » IV » St. Gallen,

sowie bei den grösseren schweizerischen Bankinstituten.

102,321	119,371—119,380	137,301—137,310
102,326	119,731—119,800	139,591—139,600
102,392	120,011—120,020	139,951—139,960
103,341—103,350	120,161—120,170	140,051—140,060
103,791—103,800	121,161—121,170	140,071—140,080
103,911—103,920	122,451—122,460	140,441—140,450
103,951—103,960	123,241—123,250	140,461—140,470
104,491—104,500	126,991—127,000	140,931—140,940
106,711—106,720	127,021—127,030	142,431—142,440
106,751—106,760	127,281—127,290	142,721—142,730
107,111—107,120	127,811—127,820	143,071—143,080
107,251—107,260	128,081—128,090	143,261—143,270
108,911—108,920	128,101—128,110	143,581—143,590
109,021—109,030	129,581—129,590	144,921—144,930
109,331—109,340	129,621—129,630	145,021—145,030
111,001—111,010	130,571—130,580	145,191—145,200
111,101—111,110	130,681—130,690	146,731—146,740
111,471—111,480	130,851—130,860	148,311—148,320
112,661—112,670	131,361—131,370	149,341—149,350
113,181—113,190	131,441—131,450	152,961—152,970
113,361—113,370	132,161—132,170	153,041—153,050
114,221—114,230	133,161—133,170	153,491—153,500
114,821—114,830	133,371—133,380	153,541—153,550
115,901—115,910	133,651—133,660	153,731—153,740
116,731—116,740	133,861—133,870	157,251—157,260
116,971—116,980	134,261—134,270	158,241—158,250
117,901—117,910	135,081—135,090	158,711—158,720
118,291—118,300	135,271—135,280	159,551
118,461—118,470	136,531—136,540	159,604
118,681—118,690	137,211—137,220	159,632
118,871—118,880		

Am 1. Februar 1908 hört die Verzinsung dieser Titel auf.

Von früheren Auslosungen her sind noch ausstehend die folgenden 4 % Obligationen:

Rückzahlbar am 1. Februar 1906:
105,502 105,503 105,504 105,505 105,508

Rückzahlbar am 1. Februar 1907:

104,836—104,838	124,764	151,602—151,603
107,022—107,030	127,491—127,493	153,214
111,043—111,044	131,091—131,092	154,857
114,366—114,370	137,331—137,333	157,421—157,430
119,261—119,263	139,011—139,015	158,767—158,768
119,521—119,523	142,901—142,904	159,596
123,601—153,610	146,435—146,440	

Bern, den 18. Juli 1907.

Generaldirektion

der Schweizerischen Bundesbahnen.

Bilanzfähiger Buchhalter

gesucht, der die deutsche und französische Sprache vollständig beherrscht. Ohne prima Zeugnisse und Referenzen Anmeldung unnütz. Antritt 15. oder 30. August. (2121.)

Offerten unter Chiffre B. N. 7488 an Rudolf Mosse, Basel.

= Edel-Pflanzer! =



Vielfach werden Imitationen meiner Edel-Pflanzer empfohlen, ich mache darauf aufmerksam, dass die allein echte Marke aus besten Java-, Vorstenlanden- und Felix-Tabaken, in reiner Hamburger Handarbeit hergestellt, und nur mit Schutz-Marke «André-Ballon» in den Handel gebracht wird. Ich bitte die Herren Raucher, auf diese echte feine Qualität ihre Aufmerksamkeit zu lenken, da Brand und Aroma ganz vorzüglich sind. Die enorme Nachfrage beweist deren Beliebtheit. (1675.)

Versand franko per Nachnahme per 100 Stück Fr. 12. — Musterpaket von 10 Stück Fr. 1.50.

Basler Cigarren-Versandhaus **Hermann Kiefer, Basel**

Hotel Hecht, A.-G., St. Gallen

Obligationen-Coupon-Einlösung

Coupon Nr. I unserer Obligationen, fällig per 1. August 1907, mit Fr. 22.50, wird ab heute bei der Toggenburger Bank, St. Gallen, eingelöst. (2115.)

Der Verwaltungsrat.

Banque Cantonale de Berne

Nous émettons dès ce jour, aux Caisses de notre siège de Berne, ainsi que des succursales de St-Imier, Bienne, Berthoud, Thoun, Langenthal et du comptoir de Porrentruy, des

Bons de Caisse à 4 %

nominatifs ou au porteur

en coupures de Fr. 1000 et Fr. 5000

Ces bons sont munis de coupons semestriels aux échéances des 1^{er} janvier et 1^{er} juillet; ils sont remboursables après trois ans, moyennant un préavis réciproque de trois mois; ce terme passé, le créancier a la faculté de dénonciation trois mois avant la fin d'une période de deux ans et la Banque pourra dénoncer en tout temps, moyennant un préavis de trois mois.

Le timbre bernois est à la charge de la Banque. (2095)

Berne, le 15 juillet 1907.

La Direction.

Schuldenruf

über Maria Ackermann, geb. Zimmermann, von Wolfwil, Kanton Solothurn, wohnhaft zur Walke in Reiden, zufolge Bevormundung. Frist zu Eingaben auf der Gerichtskanzlei Reiden-Pfaffnau in Reiden bis und mit dem 17. August 1907. (2123.)

Reiden, den 24. Juli 1907.

Kanzlei des Bezirks-Gerichts Reiden-Pfaffnau.

Manöver des I. Armeekorps

Ankauf von Schlachtvieh, Verkauf von Schlachtnebenprodukten

Ueber die Lieferung von inländischem Schlachtvieh an die Korpsverpflegsanstalt I in Payerne und über den Verkauf der sich bei der Schlachtereiergebnissen Schlachtnebenprodukten, wie Haut, Fett und Siegel, wird hiermit Konkurrenz eröffnet.

Offerten sind bis 8. August 1907 franko an den unterzeichneten Kommandanten, der auch über die näheren Bedingungen Auskunft gibt, zu richten. (2056.)

Bern, den 12. Juli 1907.

Der Kommandant

ad. int. der Korpsverpflegsanstalt I:

Röthlisberger, Major.

Thurg. Hypothekenbank in Frauenfeld

Aktienkapital Fr. 12,000,000. — Reservefonds Fr. 3,030,000

Wir sind zur Zeit gegen bar Abgeber einer Serie

4 1/2 % Obligationen, 3 Jahre fest, all part

nachher auf 6 Monate gegenseitig kündbar, auf den Namen oder Inhaber laufend.

Die Einzahlungen werden solange Bedarf entgegengenommen bei unserer Hauptkasse in Frauenfeld, bei unseren Zweiganstalten in Arbon, Kreuzlingen, Romanshorn und Weinfelden; sowie bei unseren Zahlstellen in

Basel: Basler Handelsbank, Herren A. Sarasin & Cie. (1596.)

Bern: Wytenbach & Cie.

Zürich: Schläpfer, Blankart & Cie.

St. Gallen: Wegelin & Cie.

Glarus: Herrn J. Leuzinger-Fischer.

Schaffhausen: Jakob Oechslin, Agent.

Frauenfeld, im Juni 1907.

Die Direktion.

Hotel und Pension

KULM

Station Wolfgang (1634 m ü. M.)
Kanton Graubünden.

In ruhiger, sommerlicher Lage.

Ganz von Wald umgeben.

Für Touristen vorzüglich geeignet.

— Gute bürgerliche Küche. —

Besitzer: Johann Buol.

Telephon. (1264-)

Pensionspreis von Fr. 5 an.

Vertreter

gut eingeführter und erfahrener für die SCHWEIZ gesucht von renommierter deutscher Leder- und Filzschuhfabrik. Offerten mit Referenzen und Bericht über bisherige Tätigkeit und Erfolge erbeten sub A 4688 Q an (2114.)

Haasenstein & Vogler, Basel.

Herren- u. Damen-Hüte-, Filz- u. Stroh-Reisender

seit 20 Jahren in der Schweiz gut eingeführt, sucht per 1. Oktober Veränderung, ev. Vertretung erstklassiger Firma. I^{re} Referenzen. (2092.)

Offerten unter Fc 14121 X an Haasenstein & Vogler, Genf.

Junger Professionist, bis dato mit eigenem Geschäft, finanziell gut gestellt, sucht Stelle als Reisender oder ähnliche Kondition. Offerten unter Z E 7955 an die Annoncen-Exped. Rudolf Mosse, Zürich. (2125.)

Eine leistungsfähige Fabrik sächsischer und Bandgarnen, Bettdecken, Borden und Decken in Plauen i. Vogtl. sucht tüchtigen

Vertreter

für die Schweiz, welcher mit Kundschaft und Artikeln firm vertraut ist. Offerten u. Chiffre Z O 7964 an die Annoncen-Expedition (2124.)

Rudolf Mosse, Zürich.

Kapitalist

gesucht (2120.)

z. Ausbeutung ein. gewinnbringenden Erfindung. Prima Referenzen. Anfragen sub Z E 7980 an

Rudolf Mosse, Zürich.

Bezugsquellen gesucht

für Mercerie, Bonnetterie und Mühlenhauser-Resten zu d. billigst. Preisen.

Offerten sub Chiffre Z C 7978 an die Annoncen-Expedition (2119.)

Rudolf Mosse, Zürich.

SEIDE

Altes Fabrikationsgeschäft (Spezialitäten), mit gediegener Kundschaft, samt schönem Haus und Garten, zu verkaufen. Offerten sub Z P 7990 an die Annoncen-Exped. Rudolf Mosse, Zürich. (2122.)

Güterverkehr mit Holland

Sammelverkehre mit Amsterdam und Rotterdam.

Als General-Agenten für die Schweiz der

Niederländischen Staatseisenbahn und der Holländischen Eisenbahn

erteilen wir kostenlos Auskunft über alle Frachten von und nach Holland.

Hediger & Co., Basel.

I^{re} komprimierte blankte Stahl

WELLEN

Grösstes Lager. — Prompte und billige Bedienung.

Affolter, Christen & Co., Basel.

Eisen und Stahl en gros.

(43.)